

maniquick®

Quality Tradition & Innovation

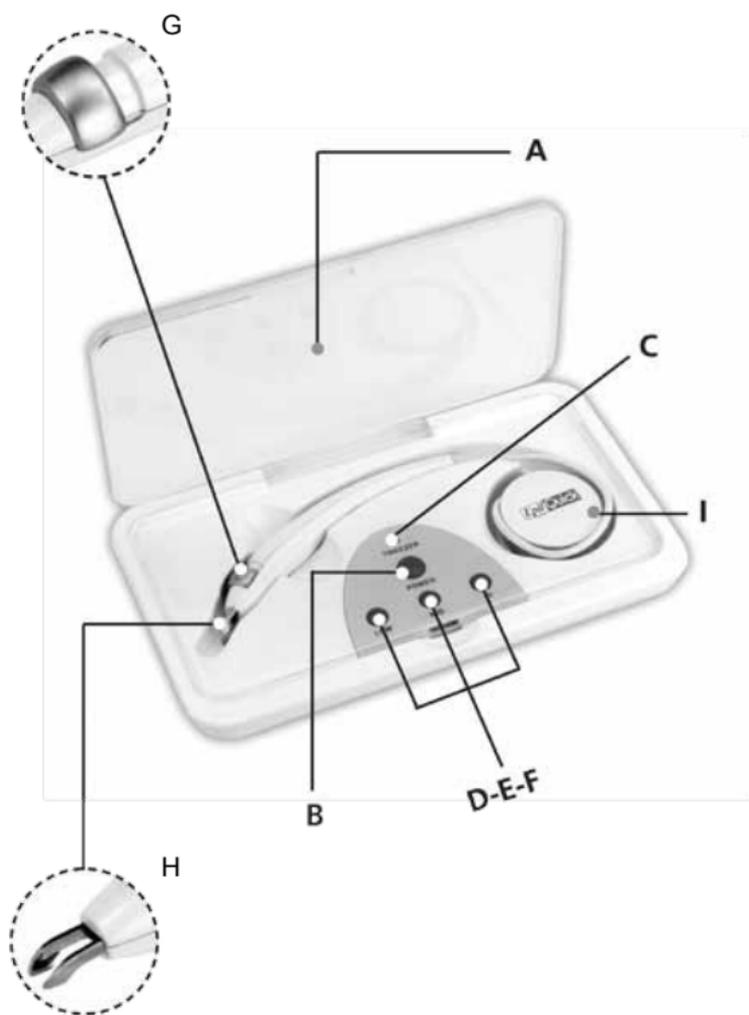
epilazione permanente
épilation durable
dauerhafte haarentfernung
lasting hair removal
epilación permanente
epilação permanente
Надежное удаление волос
Μόνιμη Αποτρίχωση



ISTRUZIONI PER L'USO
MODE D'EMPLOI
GEBRAUCHSANLEITUNG
OPERATING INSTRUCTION
INSTRUCCION PARA EL USO
MANUAL DE INSTRUÇÕES
ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ
ΔΗΓΙΕΣ ΤΗΣ 1ΡΗΣΗΣ

Prima dell'uso leggere attentamente le istruzioni e le eventuali controindicazioni.

Before using this product, please read the instructions carefully and review the possible side effects.



A	Coperchio Trasparente	A	Couvercle
B	Interruttore POWER	B	Boutons mise en marche
C	LED indicatore dello stato di attivazione della pinza	C	Épilateur léger
D	Comando per Radio Frequenza livello basso	D	Bouton Radio Fréquence niveau bas
E	Comando per Radio Frequenza livello medio	E	Bouton Radio Fréquence niveau moyen
F	Comando per Radio Frequenza livello alto	F	Bouton Radio Fréquence niveau fort
G	Levetta per la chiusura/apertura della pinza	G	Ouvrir/ Fermer l'embout épilateur
H	Estremità-elettrodo della pinza	H	Embouts épilation (électrodes)
I	Base rotonda avvolgicavo	I	Base ronde pour enrouler le fil
A	Deckel	A	Cover
B	Ein/Aus Schalter	B	POWER switch
C	Kontrolllicht für die Pinzette*	C	TWEEZER light
D	Frequenzwahlschalter LOW (niedrig)	D	Radio-frequency LOW level switch
E	Frequenzwahlschalter MEDIUM (mittel)	E	Radio-frequency MEDIUM level switch
F	Frequenzwahlschalter HOCH (hoch)	F	Radio-frequency HIGH level switch
G	Auf/Zu Schiebeschalter für die Pinzettenspitze	G	Opening/Closing switch for the tweezer tip
H	Pinzettenspitzen (Elektroden)	H	Tweezer tips (electrodes)
I	Kabelaufrollbasis	I	Round base for wire winding
A	Tapa Transparente	A	Крышка
B	Interruptor POWER	B	Выключатель электропитания
C	LED indicador del estado de activación de la pinza	C	Индикатор готовности пинцета
D	Botón para Radio Frecuencia nivel bajo	D	Переключатель частоты НИЗКАЯ
E	Botón para Radio Frecuencia nivel medio	E	Переключатель частоты СРЕДНЯЯ
F	Botón para Radio Frecuencia nivel alto	F	Переключатель частоты ВЫСОКАЯ
G	Manecilla para la apertura de la pinza	G	Переключатель наконечника
H	Extremidad electrodo de la pinza	H	Электроды наконечника (электроды)
I	Base redonda enrollable	I	Навивка провода
A.	Κάλυμμα		
B.	Διακόπτης τροφοδοσίας		
C.	Φώς λειτουργίας		
D.	Κουμπί χαμηλής ραδιοσυχνότητας		
E.	Κουμπί μεσαίας ραδιοσυχνότητας		
F.	Κουμπί υψηλής ραδιοσυχνότητας		
G.	Διακόπτης τσιμπιδάκι		
H.	Tweezer tips (electrodes)		
I.	Ειδική θέση για το καλώδιο		

ISTRUZIONI RAPIDE

Si consiglia una attenta lettura dell'intero manuale!

Pulire e asciugare la pelle

Pulite ed asciugate bene la pelle prima di procedere all'epilazione. Per facilitare l'operazione, tagliate il pelo da trattare ad una lunghezza di 3-5mm.

Eeguire un test di compatibilità cutanea

Prima di iniziare il trattamento con Facile Epilquick, provate a depilare una piccola zona nascosta per verificare l'eventuale comparsa di reazioni cutanee. Arrossamenti o sensazioni fastidiose sono normali ma dovrebbero scomparire nel giro di pochi minuti o al massimo in alcune ore; se comparissero reazioni cutanee più importanti, consultate un medico.

STEP 1

Accendere l'apparecchio

Inserite il cavo dell'adattatore nell'apparecchio e la spina nella presa di corrente.

STEP 2

Selezionare la radiofrequenza ed utilizzare la pinzetta

1. Premete il pulsante POWER: il relativo led si illuminerà.
2. Scegliete il livello di radiofrequenza desiderato e premete il pulsante LOW/MID/HI; il led corrispondente si accenderà.
3. Fate scorrere all'indietro la levetta per la chiusura della pinzetta: il led TWEEZER si accenderà e la radiofrequenza verrà emessa.
4. Fate scorrere in avanti la levetta per l'apertura della pinzetta: il led TWEEZER si spegnerà e la radiofrequenza cesserà di essere emessa.

Posizionate sempre la levetta per l'apertura/chiusura della pinzetta in avanti, quando non utilizzate l'apparecchio.

Disinserite sempre la spina dell'adattatore dalla presa di corrente, al termine dell'uso.

STEP 3

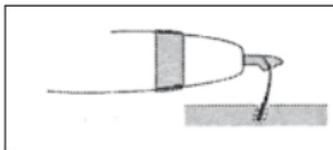
Tirare la pelle

nella zona del pelo da rimuovere.



STEP 4**Afferrare il pelo con la pinzetta**

1. Selezionate il pelo da trattare ed inseritelo tra le estremità della pinzetta.
2. Fate scorrere la levetta di chiusura della pinzetta all'indietro.



Se il pelo non è stato correttamente agganciato dalla pinzetta, ripetete l'operazione.

STEP 5**Rimuovere il pelo**

1. Trattenete in leggera tensione il pelo con la pinza per 15-30 secondi.
2. Tirate con delicatezza il pelo verso l'esterno



Tenete la pinza orizzontalmente nella stessa inclinazione della pelle.



Tirate il pelo verso l'esterno con delicatezza

STEP 6**Dopo aver terminato il trattamento**

1. Disinserite la spina dell'adattatore dalla presa di corrente e staccate l'adattatore dall'apparecchio. Non tirate o torcete il cavetto della radiofrequenza e staccate la spina dalla presa estraendo l'adattatore e non il cavo elettrico!
2. Arrotolate con cura e delicatezza il cavetto della radiofrequenza attorno alla base avvolgicavo: non tirate, piegate o torcete MAI il cavetto della radiofrequenza.
3. Riponete l'apparecchio in un luogo fresco ed asciutto, al riparo da fonti di calore e dalla luce diretta del sole.

NOTE

- i peli più spessi e grossi richiederanno un tempo di trattamento superiore se un pelo particolarmente grosso fa fatica ad essere rimosso, trattenetelo e tiratelo verso l'esterno con decisione: quando ricrescerà sarà più semplice rimuoverlo agevolmente.

Dove usare Facile Epilquick

Fate riferimento alle illustrazioni riportate ed eseguite il trattamento in un ambiente ben illuminato con l'aiuto di uno specchio ad ingrandimento.

1. MISURE DI SICUREZZA

Grazie per aver acquistato **EPILQUICK**

LEGGERE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO

Conservare le istruzioni per un eventuale uso successivo:

è necessario seguire tutte le avvertenze segnalate sul prodotto e sul manuale di istruzioni.

ATTENZIONE: Come la maggior parte delle apparecchiature elettriche, le componenti elettriche sono attive anche quando l'apparecchio è collegato alla presa di corrente anche se SPENTO.

- **Per evitare il rischio di incidenti da scossa elettrica:**
- L'apparecchio dovrebbe essere usato solamente con il voltaggio riportato sull'etichetta dell'adattatore di rete a 230V e 50Hz. **NON USARE** nessun altro tipo di corrente.
- **NON UTILIZZARE** l'apparecchio vicino all'acqua, per esempio vicino alla vasca da bagno, al lavadino, su un pavimento bagnato o vicino a una piscina etc.
- **NON UTILIZZARE MAI** l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati, se non funziona correttamente o se è caduto, se è danneggiato o se è scivolato nell'acqua. Restituire l'apparecchio a un centro assistenza, contattando prima il nostro Customer Care allo 02.90390038 oppure via e-mail: info@maniquick.com per maggiori informazioni
- **NON APPOGGIARE** alcun oggetto sul cavo di alimentazione
- **SCOLLEGARE** l'apparecchio subito dopo averlo usato.

ATTENZIONE: - per evitare il rischio di scosse, bruciature, incendio o infortunio alle persone:

- **NON** usare un adattatore di rete diverso da quello in dotazione, poiché potrebbe essere pericoloso
- **NON** appoggiare mai asciugamani o coperte sull'apparecchio mentre l'apparecchio è in funzione, poiché potrebbe surriscaldarsi ed incendiare gli oggetti circostanti
- **NON** riporre l'apparecchio in luoghi umidi e caldi, evitare che l'apparecchio subisca vibrazioni o che rimanga esposto alla luce diretta del sole
- Questa apparecchiatura è destinata unicamente ad **USO DOMESTICO**. Usare l'apparecchio unicamente per le finalità descritte in questo manuale d'istruzioni
- **NON** cercare di riparare da soli questo apparecchio poiché aprire l'apparecchio e toccarne i componenti interni, maneggiandoli o estraendoli, potrebbe esporvi a corrente elettrica o ad altri rischi. Contattare il nostro Customer Care allo 02.90390038 oppure via e-mail: info@maniquick.com

- Dal momento che questo epilatore utilizza energia a radiofrequenza, occasionalmente può interferire con la radio o la televisione; anche se ciò non provocherà alcun danno a questi apparecchi, si suggerisce di utilizzare l'epilatore in una zona dell'abitazione dove non siano presenti apparecchiature come TV e radio e di utilizzarlo quando questi apparecchi sono spenti.
- Il cavo per la radio frequenza è fatto in modo tale da prevenire ogni fuoriuscita di energia a radiofrequenza. Il cavo NON deve mai essere attorcigliato, tirato, piegato o sottoposto a pressioni, altrimenti i filamenti interni potrebbero spezzarsi o lesionarsi. Le lesioni al cavo non sono incluse nella garanzia
- Prima di usare l'apparecchio togliere cinture metalliche, collane, o anelli

ATTENZIONE: è sempre buona norma fare un patch test (test cutaneo di utilizzo) in una zona poco visibile del corpo, al fine di verificare che l'uso dell'epilatore non provochi irritazioni o reazioni particolari o durature. Attendete 48 ore dopo questo test, prima di iniziare il trattamento sul resto del corpo.

NON USATE QUESTO APPARECCHIO in caso di:

- vene varicose
- febbre sopra i 38° C
- pressione sanguigna instabile
- malattie in fase acuta o malattie contagiose, tubercolosi
- sintomi di malattie oncologiche
- gravidanza o allattamento
- pacemaker o ogni altro apparecchio per monitoraggio che sia attaccato al corpo
- in caso di predisposizione a lesioni cutanee e cicatrici, specialmente se di tipo CHELOIDE
- se avete altri sintomi particolari
- diabete, epatiti
- in caso trasfusioni di sangue recenti
- se state seguendo una terapia medica per altre malattie oltre a quelle indicate, per favore consultate il vostro medico.

NON USARE QUESTO APPARECCHIO sulle seguenti parti del corpo:

- zone interessate da lesioni, bruciate, tagli, infiammazioni, acne, eczema, o qualsiasi zona con irritazione della pelle
- nevi (nei), herpes, porri, voglie, macchie congenite
- interno del naso e delle orecchie
- palpebre (ciglia); le sopracciglia invece possono essere tranquillamente trattate
- capezzoli ed areole del seno
- genitali
- zone coperte da tatuaggi o interessate da interventi di chirurgia plastica

- danni alla pigmentazione e se la pelle è particolarmente sensibile
- Nei (verdastrì o scuri), contusioni o infiammazioni
- Per rimuovere peli da: naso, orecchie, ciglia e zone intorno agli occhi, al capezzolo e intorno ai genitali o in ogni zona particolarmente sensibile
- Parti del corpo sottoposte a interventi di chirurgia plastica

Alcune condizioni fisiche o patologie possono influire sulla risposta cutanea al trattamento con questo epilatore; si consiglia di consultare un medico per un suggerimento professionale in caso di:

- età inferiore ai 15 anni
- allergie
- malattie cutanee
- dermatiti atipiche
- disturbi circolatori
- disfunzioni ormonali o problemi a cute e/o ai capelli causati da patologie in atto
- precedenti esperienze con altri apparecchi epilatori con conseguente irritazione ed arrossamento dei follicoli perduranti per oltre 5 o 6 settimane
- assunzione di medicinali particolari
- epidermide particolarmente sensibile; si consiglia di eseguire un patch test (vedi sopra) prima di iniziare il trattamento
- reazioni anormali al trattamento con l'epilatore, per esempio rapida crescita di strati callosi o comparsa estensiva di follicoli chiusi e peli incarniti.

ALTRE AVVERTENZE

- NON usare questo epilatore durante il periodo mestruale
- NON usare questo epilatore in concomitanza con l'uso di alcolici o medicinali o in caso di particolare stanchezza fisica
- NON usare questo epilatore per più di un'ora consecutivamente.
- INTERROMPERE il trattamento in caso in malattia o se lo stato psicofisico non è ottimale (stanchezza eccessiva, sonnolenza, depressione).

2. KIT EPILQUICK E CARATTERISTICHE TECNICHE

Si prega di controllare il contenuto della confezione, familiarizzare con i nomi delle componenti e verificare con attenzione le caratteristiche tecniche dell'epilatore e la presenza di tutte le parti descritte in questo paragrafo. Se qualche elemento risulta mancante, si prega di contattare il nostro Customer Care allo 02.90390038 oppure via e-mail: info@maniquick.com

CORPO PRINCIPALE

- A. Coperchio Trasparente
- B. Interruttore POWER
- C. LED indicatore dello stato di attivazione della pinza
- D. Comando per Radio Frequenza livello basso - Low
- E. Comando per Radio Frequenza livello medio - Medium
- F. Comando per Radio Frequenza livello alto - High
- G. Levetta per la chiusura/apertura della pinza
- H. Estremità-elettrodo della pinza
- I. Base rotonda avvolgicavo

ACCESSORI

Trasformatore di rete con cavo
Manuale di istruzioni con modulo di garanzia

CARATTERISTICHE TECNICHE

Alimentazione da rete con adattatore AC/DC 100V-240V

Input: 100V ~ 240V - 50/60HZ - 65mA

Output: 20V - 250mA

Tempo massimo di utilizzo continuativo: 1 ora, lasciar riposare il trasformatore prima di utilizzare di nuovo l'apparecchio.

Consumo: < 8W

Radiofrequenza prodotta: 27,120 MHz (\pm 0.006)

Dimensioni: 20,3 x 10,7 x 3,4 cm

3. COME SI USA EPILQUICK

PRIMA DI USARE L'APPARECCHIO

- Lavare ed asciugare perfettamente la pelle, rimuovendo residui di trucco o altri cosmetici prima di iniziare il trattamento. Eliminare il trucco sulla zona da trattare, pulendo a fondo con una lozione detergente non oleosa per eliminare tutte le tracce di grasso in eccesso. Asciugare completamente.
- Preparare il pelo. Per semplificare il trattamento, si consiglia di accorciare i peli da trattare in modo che abbiano una lunghezza di 3/5 mm. Questo accorciamento, inoltre, ottimizzerà il passaggio della radiofrequenza verso la radice; una lunghezza superiore causerebbe la dispersione di parte dell'energia di radiofrequenza verso la parte aerea del pelo, diminuendo l'efficacia del trattamento. Il pelo dovrà comunque avere una lunghezza tale da poter essere facilmente trattenuto dalla pinza; se così non fosse, attendere qualche giorno affinché raggiunga la lunghezza desiderata (3/5 mm).
- Fare pratica. Il modo migliore per abituarsi al trattamento con l'epilatore è quello di esercitarsi sulle gambe per alcune volte, prima di iniziare a trattare le altre zone. I pori si potrebbero arrossare momentaneamente. In quel caso, per favore attendere finché l'arrossamento non scompaia prima di iniziare il trattamento effettivo. Se dovesse insorgere qualche problema di maggiore entità, si consiglia di interrompere l'uso.

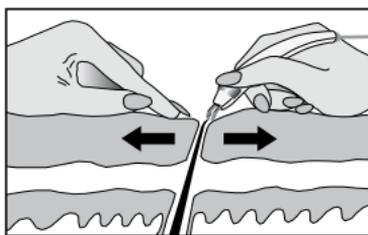
ACCENSIONE E FUNZIONAMENTO

- Collegare l'adattatore di rete all'apparecchio ed alla presa di corrente
- Premere il pulsante di accensione POWER. Il LED (B) indica che l'apparecchio è in funzione
- Selezionare il livello di intensità di radiofrequenza prescelto, azionando uno dei tasti D, E o F corrispondenti rispettivamente ai livelli Basso (LOW), Medio (MID) e Alto (HI); il tasto premuto si accenderà
- Per attivare la radiofrequenza è necessario spostare all'indietro la levetta per la chiusura della pinza (G); il LED indicatore dello stato di attivazione della pinza (C) si accende e la radiofrequenza viene emessa dalle estremità-elettrodo della pinza.
- Per disattivare la radiofrequenza, basterà spostare in avanti la levetta per l'apertura della pinza (G); il LED indicatore dello stato di attivazione della pinza (C) si spegne
- Quando non usate l'apparecchio, assicuratevi che la levetta di apertura/chiusura della pinza si trovi nella posizione in avanti, cioè in modo tale che le estremità-elettrodo della pinza NON siano a contatto e che quindi la pinza sia APERTA
- Scollegare sempre il cavo di rete dalla presa dopo aver terminato di utilizzare l'apparecchio.

COME ESEGUIRE IL TRATTAMENTO

TRATTAMENTO

- Per facilitare il trattamento e rendere più agevole l'estrazione del pelo, si consiglia di tenere tirata la pelle nella vicinanza del poro.
- Selezionare il pelo da estrarre e chiuderlo tra le estremità elettrodo della pinza, spostando indietro la levetta (G) per chiudere la pinza. Il LED indicatore dello stato di attivazione della pinza (C) si accende e la radiofrequenza viene emessa dalle estremità-elettrodo della pinza; tenere il pelo leggermente in tensione nella direzione di crescita per 15/30 secondi. Per facilitare il mantenimento della posizione della pinza sarà possibile appoggiare la stessa, orizzontalmente sulla pelle.
- Eseguire un leggero movimento di tensione della pinza verso l'esterno; se il tempo trascorso è stato sufficiente, il pelo si staccherà con facilità. Rimuovete il pelo con delicatezza dal follicolo nella direzione di crescita con una leggera rotazione del polso. Assicuratevi che la pelle sia ben tirata durante la rimozione del pelo.
- Se il pelo opporrà una decisa resistenza allo strappo, significa che il tempo del trattamento non è stato sufficiente. Si consiglia di proseguire il trattamento per altri 15 secondi circa e tentare nuovamente l'estrazione.
- Se qualche pelo sottile o medio non scivolerà dal follicolo entro 30 secondi, si consiglia di rimuoverlo semplicemente con un piccolo strappo; sarà comunque più semplice ed agevole rimuovere lo stesso pelo quando sarà ricresciuto dopo il primo trattamento.



FINE DEL TRATTAMENTO

- Posizionare la levetta di apertura/chiusura della pinza nella posizione in avanti, cioè in modo tale che le estremità-elettrodo della pinza NON siano a contatto e che quindi la pinza sia APERTA.
- Scollegare il cavo di rete dall'apparecchio e dalla presa di corrente, riavvolgendo il cavo elettrico con cura. **ATTENZIONE:** estrarre l'adattatore dalla presa di corrente impugnandolo saldamente e MAI tirandolo per il cavo.
- Riavvolgere il cavo-antenna della pinza attorno alla base rotonda avvolgicavo (I), con delicatezza e precisione, prestando attenzione a non tirarlo né torcerlo. Il cavo NON deve mai essere torto, tirato, piegato o sottoposto a pressioni, altrimenti i filamenti interni potrebbero spezzarsi. La rottura del cavo non è inclusa nella garanzia.
- Riporre l'apparecchio in un luogo fresco ed asciutto evitando la vicinanza con fonti di calore (caloriferi, stufe, forni etc.) e la luce diretta del sole.

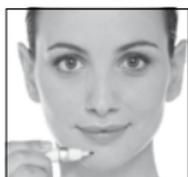
4. COME TRATTARE ZONE PARTICOLARI

Una illuminazione adeguata è particolarmente importante durante il trattamento. In caso di trattamento di peli sul viso, è raccomandabile l'utilizzo di uno specchio ad ingrandimento (tipo specchio da trucco), meglio se dotato di luce annessa, o comunque ben illuminato.



Labbro superiore

Per i baffetti, si consiglia di iniziare dall'esterno e spostarsi gradualmente verso il centro delle labbra. I follicoli sui lati delle labbra tendono a essere più profondi di quelli verso il centro, pertanto per i peli verso l'esterno sarà necessario un tempo di trattamento più lungo che per i peli che si trovano verso il centro. **RICORDARSI** di tenere tesa la pelle con la mano; se ciò risultasse poco agevole o scomodo, potrebbe essere d'aiuto un bastoncino rivestito d'ovatta per eseguire quest'operazione. **RICORDARSI** che il movimento migliore per la rimozione del pelo è quello della tensione verso l'esterno nello stesso verso della crescita del pelo.



Mento e gola

Anche i peli sul mento e sulla gola possono avere follicoli particolarmente profondi. Impacchi caldi e un massaggio localizzato saranno utili a preparare la pelle ed i follicoli per la depilazione. Se i peli sono spessi, si consiglia di assicurarsi di averli trattati per un tempo adeguato. Iniziare comunque sempre il trattamento dall'esterno, per poi spostarsi gradualmente verso il centro del mento, in modo da estrarre il maggior numero di peli possibile. **RICORDARSI** sempre che il movimento migliore per la rimozione del pelo è quello della tensione verso l'esterno nello stesso verso della crescita del pelo.



Sopracciglia

Per trattare le sopracciglia ci vuole una particolare attenzione. E' sempre bene tenere presente che la moda cambia ed è consigliabile pertanto essere ben sicuri della forma che si vuole dare alla linea sopraciliare, prima di iniziare il trattamento. Questo trattamento risulta infatti progressivamente permanente e pertanto non è possibile tornare indietro.

Si consiglia, in questo caso, di iniziare dal centro della fronte (tra gli occhi); spostatevi poi al punto più esterno delle sopracciglia e trattate i peli dirigendovi verso il centro. Ricordatevi sempre che la pelle deve essere tesa durante la depilazione e che i peli devono essere rimossi seguendo il verso di crescita.



Seno

Può essere normale che alcuni peli crescano sul seno. Questa zona va trattata come qualsiasi altra parte del corpo. Assicurarsi che i peli siano della lunghezza consigliata (3-5mm), che siano trattati per un tempo sufficiente e rimossi nella direzione di crescita del pelo.



Area Bikini

Assicurarsi che i peli siano della lunghezza consigliata (3-5mm). I peli in quest'area sono normalmente spessi e quasi sempre molto profondi. In questo caso può essere necessario fare impacchi caldi per poter aprire leggermente il follicolo. Assicurarsi che la pelle sia asciutta prima di iniziare il trattamento. Iniziare dall'esterno della linea bikini e spostatevi gradualmente verso il centro, rimuovendo il pelo nel verso di crescita. Assicurarsi che la durata del trattamento sia sufficiente.



Ascelle

Assicurarsi che i peli siano della lunghezza consigliata (3-5mm). I peli in questa zona crescono normalmente in diverse direzioni; è importante fare attenzione, quindi, a rimuoverli nella direzione di crescita! Se i peli risultano troppo spessi e profondi, è possibile fare degli impacchi caldi per aprire leggermente i follicoli.



Gambe

Assicurarsi che i peli siano della lunghezza consigliata (3-5mm). Se i peli risultano troppo spessi e profondi, è possibile fare degli impacchi caldi per aprire leggermente i follicoli.

5. CONSIGLI UTILI

Alcune persone possono incontrare delle difficoltà durante la rimozione dei peli per le ragioni seguenti:

FOLLICOLI CHIUSI - STRETTI

Qualora incontraste delle difficoltà nel rimuovere i peli in alcune parti del corpo, uso di impacchi caldi per aprire leggermente i follicoli risulta essere l'accorgimento più utile per agevolare il trattamento. Applicare l'impacco sulla zona da trattare e lasciare per alcuni secondi: una salvietta intrisa di acqua calda e ripiegata più volte su se stessa andrà benissimo. Asciugare perfettamente la pelle prima di iniziare il trattamento. Può essere anche utile eseguire un massaggio locale per rilassare i muscoli intorno al follicolo. Se i muscoli sono rigidi può essere difficile rimuovere il pelo.

LA RADICE DEL PELO NON È TRATTATA CORRETTAMENTE

Questa pinza depilatoria funziona tramite energia a radiofrequenza che utilizza l'asse del pelo per raggiungere e distruggere la radice del pelo. Tuttavia, può capitare che alcuni peli non riescano a condurre l'energia di radiofrequenza fino alla radice, in questo caso si dovrà ripetere il trattamento.

A questo proposito è importante porsi le seguenti domande:

• La lunghezza del pelo è quella giusta?

Un pelo troppo lungo potrebbe infatti avere come conseguenza la dispersione dell'energia e comprometterne il passaggio fino alla radice. La lunghezza ideale è 3/5 mm (vedere paragrafo apposito qui sopra)

• Il pelo trattato si trova nella sua fase ANAGENA?

Tutti i peli del corpo attraversano tre fasi da quando nascono a quando muoiono e quindi cadono naturalmente. Solo quando il pelo si trova nella sua fase ANAGENA esso è perfettamente collegato con la sua radice, pertanto è solo in questa fase che il trattamento con radiofrequenza può dare i suoi risultati migliori. Nella fase CATAGENA ed in quella TELOGENA, infatti, il contatto tra midollo del pelo e radice si indebolisce e si deteriora sempre di più, rendendo sempre meno agevole il trattamento con radiofrequenza. Per essere certi di trattare il pelo in fase ANAGENA, la cosa più semplice e migliore in assoluto è quella di trattarlo subito dopo che è ricresciuto a seguito di un trattamento di depilazione (ceretta, strappo con pinzetta), non appena abbia raggiunto la lunghezza ottimale di 3/5 mm.

6. DOMANDE E RISPOSTE

Come funziona EPILQUICK?

L'Energia a radiofrequenza veicolata dalla pinza depilatoria EPILQUICK è studiata per rimuovere il pelo in maniera indolore. L'asse del pelo (canale medullare del pelo) agisce come un conduttore per trasportare l'energia della radiofrequenza nella zona di crescita del pelo (papilla e bulbo) indebolendo e distruggendo la radice. In pochi secondi dopo il trattamento l'asse del pelo si separa dalla radice e si può quindi rimuovere il pelo dal follicolo.

Ci sono alcuni effetti collaterali?

Il metodo di rimozione del pelo che utilizza l'energia a Radio Frequenza è il metodo meno dannoso per la pelle, ma usare la pinza potrebbe comunque provocare una reazione cutanea seppur lieve. In alcune persone con la pelle particolarmente sensibile si possono verificare degli arrossamenti sulla parte trattata; in questo caso l'arrossamento è una reazione normale che scompare dopo uno o due giorni. Qualora la reazione cutanea dovesse essere più importante di un semplice arrossamento e/o protrarsi per un tempo più lungo di un paio di giorni, è consigliabile interrompere il trattamento e chiedere consiglio ad un medico.

La cheratogenesi della pelle in alcune persone è molto veloce e blocca il pelo che sta ricrescendo. Anche in questo caso è consigliabile interrompere il trattamento e chiedere consiglio ad un medico.

Si può usare EPILQUICK durante il periodo mestruale?

E' sempre meglio non affaticare l'organismo ed il fisico durante il periodo mestruale. E' pertanto consigliabile non utilizzare l'epilatore durante i giorni del ciclo.

Ci sono alcuni tipi di peli che non possono essere rimossi facilmente?

Consultate il manuale alle pagine dedicate a come trattare le zone particolari ed i consigli utili: se riscontrate ancora problemi, rivolgetevi al nostro Customer Care chiamando lo 02.90390038

E' doloroso rimuovere i peli usando la pinza depilatoria?

Tenendo sempre presente che la sensibilità al dolore è un parametro estremamente soggettivo, consultate il manuale alle pagine dedicate a come trattare le zone particolari ed i consigli utili: se riscontrate ancora problemi, rivolgetevi al nostro Customer Care chiamando lo 02.90390038.

Si può usare EPILQUICK in qualsiasi zona del corpo?

Sì, EPILQUICK può essere usato per il viso, mento, gola, sopracciglia, labbro superiore, mascella e fronte. Per il corpo - braccia, gambe, ascelle e zona bikini, petto, seno etc.

Un particolare consiglio per le sopracciglia: è sempre bene tenere presente che la moda cambia ed è consigliabile pertanto essere ben sicuri della forma che si vuole dare alla linea sopraciliare prima di iniziare il trattamento; questo trattamento risulta infatti progressivamente permanente e pertanto non permette di tornare indietro.

• **NON USARE sulle parti del corpo citate nel capitolo MISURE DI SICUREZZA.**

Posso usare il trucco subito dopo il trattamento?

No, non è consigliabile. Si raccomanda di non usare il trucco, di non fare un bagno, di non prendere il sole tra le 8 e le 12 ore dopo il trattamento.

Per qualunque ulteriore dubbio o chiarimento che si rendesse necessario, saremo lieti di essere a Vostra disposizione.

Prima di usare **EPILQUICK assicurarsi di leggere le istruzioni MOLTO ATTENTAMENTE.** In questo sarà semplice ed agevole ottenere il miglior risultato possibile.

Assicuratevi che l'apparecchio non sia collegato alla presa di corrente quando lo pulite.

La pinza **EPILQUICK** dovrebbe essere pulita con un panno prima di essere usata. Se doveste trovare dei residui di grasso rimuoveteli con un batuffolo inumidito con dell'alcool.

Il coperchio dovrebbe essere pulito con un panno morbido. Se ci sono delle macchie persistenti, bagnate il panno con una detergente non aggressivo mischiato ad acqua e rimuovete le macchie.

Asciugate poi con un panno asciutto.

• **NON USATE alcun solvente o benzina.**

CONDIZIONI DI GARANZIA

1. SANICO Srl, garantisce l'assenza di guasti e difetti meccanici e la completezza del prodotto al momento della vendita.
 2. Le riparazioni possono essere effettuate solo in Centri di assistenza autorizzati dalla SANICO Srl o dal Distributore Autorizzato nel Paese in cui avete acquistato l'apparecchio.
 3. La durata del periodo di garanzia sui materiali e sui difetti di fabbricazione e di funzionamento è pari a 2 anni a decorrere dalla data di vendita previa osservanza di tutte le indicazioni riportate nelle Istruzioni di impiego da parte dell'Acquirente. Le obbligazioni di garanzia non coprono i materiali di consumo: coppe a elettrodi, fasce elastiche, cavi di collegamento, ecc.
 4. I reclami relativi al prodotto dovranno essere presentati direttamente al centro di assistenza autorizzato. Il centro di assistenza, sulla base di un accordo con il venditore, è competente a stabilire la causa e la natura del guasto. Il prodotto sarà sostituito soltanto qualora non possa essere riparato.
 5. Il proprietario del prodotto provvederà autonomamente a recapitare e ritirare il prodotto stesso presso la sede di esecuzione della riparazione in garanzia.
 6. Il tempo occorrente per la riparazione in garanzia sarà subordinato alla gravità del guasto
 7. La responsabilità della SANICO Srl ai sensi delle presenti condizioni di garanzia sarà limitata all'ammontare pagato dall'Acquirente per il prodotto in oggetto.
- UN ANNO DI GARANZIA PER OPERATORI PROFESSIONALI

La garanzia sul prodotto non si applicherà nei casi seguenti:

- certificato di garanzia compilato in modo erroneo o contraffatto; numero di serie (se previsto per il prodotto specifico) danneggiato o rimosso;
- assenza di documenti commerciali e finanziari (scontrino fiscale di cassa, bolla di accompagnamento merci) atti a comprovare l'acquisto;
- apertura o riparazione del prodotto eseguite dall'Acquirente o da un centro di assistenza non autorizzato;
- guasti verificatisi a seguito di inosservanza da parte dell'Acquirente delle norme di impiego, stoccaggio e trasporto del prodotto indicate nella relativa documentazione tecnico-normativa, nel qual caso dovranno essere specificate le norme effettive della suddetta documentazione che sono state violate;
- penetrazione di corpi estranei o liquidi all'interno del prodotto;
- presenza sul prodotto di guasti meccanici interni o esterni (incrinature, segni di caduta, parti scheggiate, ecc.) conseguenti a uso, installazione o trasporto erranei del prodotto;
- componenti o accessori soggetti a rapida usura (coppe a elettrodi, fasce elastiche);
- difetti causati da agenti esterni (sporcizia evidente all'esterno e all'interno, tracce di corrosione);

- guasti dovuti a cause indipendenti dal produttore, quali sbalzi di tensione nella rete di alimentazione, fenomeni o calamità naturali, incendi, azioni di animali, insetti, ecc.
- reclami per difetti rilevati dall'Acquirente presentati dopo la scadenza del periodo di garanzia o di qualsivoglia altro periodo stabilito dalla Legislazione per la segnalazione di eventuali difetti;
- uso del prodotto da parte dell'Acquirente non per usi personali (domestici) ma a scopo commerciale per l'ottenimento di un profitto.

Modalità di restituzione di un prodotto difettoso

I prodotti difettosi saranno accettati unicamente se puliti e completi, nell'imballaggio originale, corredati di certificato di garanzia correttamente compilato e dei documenti commerciali e finanziari (scontrino fiscale di cassa del negozio, bolla di accompagnamento) atti a comprovare l'acquisto. Si prega di voler accompagnare l'apparecchio da una descrizione del problema riscontrato.

Indirizzo del punto di accettazione per l'assistenza in garanzia:

Maniquick Italia

ITALIA:

SANICO S.r.l.

Via G. Ferraris

20090 CUSAGO (MI)

Tel. +39 02 90.39.00.38

Fax +39 02 90.39.02.79

e-mail: info@maniquick.com

Prima di inviare l'apparecchio siete invitati a contattarci telefonicamente o via e-mail per concordare le modalità di reso.

Da ritagliare ed inviare in caso di riparazione:

Modello: MQ 920 Maniquick

Numero Seriale:

(se presente)

Data d'acquisto:

□	□	/	□	□	/	□	□	□	□
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

Timbro del punto vendita:

--

Nome dell'acquirente:

Cognome dell'acquirente:

Via/Piazza:

N°:

Città:

CAP:

□	□	□	□	□
---	---	---	---	---

Telefono:

□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

E-mail:

@

Descrizione del difetto:

.....

.....

.....

Firma:

Data:

□	□	/	□	□	/	□	□	□	□
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

Autorizzo l'uso delle informazioni sopra riportate ai sensi della legge 675/96 sulla privacy.

LA GARANZIA È VALIDA SOLO SE ACCOMPAGNATA DALLO SCONTRINO FISCALE.

SMALTIMENTO DELLE APPARECCHIATURE OBSOLETE

Quando su un prodotto è riportato il simbolo di un bidone della spazzatura barrato da una croce significa che il prodotto è coperto dalla direttiva europea 2002/96/EC.

Tutti i prodotti elettrici ed elettronici dovrebbero essere smaltiti separatamente rispetto alla raccolta differenziata municipale, mediante impianti di raccolta specifici designati dal governo o dalle autorità locali.

Il corretto smaltimento delle apparecchiature obsolete contribuisce a prevenire possibili conseguenze negative sulla salute umana e sull'ambiente.

Per informazioni più dettagliate sullo smaltimento delle apparecchiature obsolete, contattare il comune, il servizio di smaltimento rifiuti locale oppure il negozio presso cui è stato acquistato il prodotto.

DISPOSAL OF YOUR OLD APPLIANCE

When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product, it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC.

All electrical and electronic products should be disposed off separately from the municipal waste stream via designated collection facilities appointed by the government or the local authorities.

The correct disposal of your old appliance will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.

For more detailed information about disposal of your old appliance, please contact your city office, waste disposal service or the shop where you purchased the product.

ELIMINATION

Lors de l'élimination des matériaux, respectez les prescriptions locales. Pour éliminer l'appareil, conformez-vous à la directive sur les appareils électriques et électroniques 2002/96/CE – DEEE (Déchets des équipements électriques et électroniques). Pour toute question, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination de ces déchets.

ENTSORGUNG

Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften bei der Entsorgung der Materialien. Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte Verordnung 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.

ELIMINACIÓN DE DESECHOS

Siga las prescripciones de las autoridades locales respecto a la eliminación de los materiales. Elimine el aparato de acuerdo con la Directiva 2002/96/CE sobre Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE = Waste Electrical and Electronic Equipment). Si tiene alguna duda diríjase a las autoridades municipales competentes para la eliminación de desechos.

Утилизация

При утилизации материалов соблюдайте действующие местные правила. Утилизируйте прибор согласно требованиям Положения об утилизации электрического и электронного оборудования 2002/96/EC – WEEE („Waste Electrical and Electronic Equipment“). По всем вопросам по утилизации обращайтесь в соответствующую коммунальную службу.



IMPORTATO DA

SANICO Srl

Via G.Ferraris

20090 Cusago (MI) ITALY

Tel (+39) 02.90.39.00.38 - Fax (+39) 02.90.39.02.79

info@maniquick.com - www.maniquick.com

MADE IN CHINA